

This document is received on - 9 FEB 2021
The Town Planning Board will formally acknowledge
the date of receipt of the application only upon receipt
of all the required information and documents.

Form No. S16-III
表格第 S16-III 號

**APPLICATION FOR PERMISSION
UNDER SECTION 16 OF
THE TOWN PLANNING ORDINANCE
(CAP.131)**

根據《城市規劃條例》(第131章)
第16條遞交的許可申請

**Applicable to Proposal Only Involving Temporary Use/Development of
Land and/or Building Not Exceeding 3 Years in Rural Areas or Renewal
of Permission for such Temporary Use or Development***

**適用於祇涉及位於鄉郊地區土地上及/或建築物內進行為期不超過三年
的臨時用途/發展或該等臨時用途/發展的許可續期的建議***

**Form No. S16-I should be used for other Temporary Use/Development of Land and/or Building (e.g. temporary use/developments in the Urban Area) and Renewal of Permission for such Temporary Use or Development.*

**其他土地上及/或建築物內的臨時用途/發展 (例如位於市區內的臨時用途或發展) 及有關該等臨時用途/發展的許可續期，應使用表格第 S16-I 號。*

Applicant who would like to publish the notice of application in local newspapers to meet one of the Town Planning Board's requirements of taking reasonable steps to obtain consent of or give notification to the current land owner, please refer to the following link regarding publishing the notice in the designated newspapers: https://www.info.gov.hk/tpb/en/plan_application/apply.html

申請人如欲在本地報章刊登申請通知，以採取城市規劃委員會就取得現行土地擁有人的同意或通知現行土地擁有人所指定的其中一項合理步驟，請瀏覽以下網址有關在指定的報章刊登通知：
https://www.info.gov.hk/tpb/tc/plan_application/apply.html

General Note and Annotation for the Form

填寫表格的一般指引及註解

"Current land owner" means any person whose name is registered in the Land Registry as that of an owner of the land to which the application relates, as at 6 weeks before the application is made
「現行土地擁有人」指在提出申請前六星期，其姓名或名稱已在土地註冊處註冊為該申請所關乎的土地的擁有人的人

& Please attach documentary proof 請夾附證明文件

^ Please insert number where appropriate 請在適當地方註明編號

Please fill "NA" for inapplicable item 請在不適用的項目填寫「不適用」

Please use separate sheets if the space provided is insufficient 如所提供的空間不足，請另頁說明

Please insert a 「✓」 at the appropriate box 請在適當的方格內上加上「✓」號

For Official Use Only 請勿填寫此欄	Application No. 申請編號	A/YC-PS / 631
	Date Received 收到日期	- 9 FEB 2021

- The completed form and supporting documents (if any) should be sent to the Secretary, Town Planning Board (the Board), 15/F, North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong.
申請人須把填妥的申請表格及其他支持申請的文件 (倘有), 送交香港北角渣華道 333 號北角政府合署 15 樓城市規劃委員會(下稱「委員會」)秘書收。
- Please read the "Guidance Notes" carefully before you fill in this form. The document can be downloaded from the Board's website at <http://www.info.gov.hk/tpb/>. It can also be obtained from the Secretariat of the Board at 15/F, North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong (Tel: 2231 4810 or 2231 4835), and the Planning Enquiry Counters of the Planning Department (Hotline: 2231 5000) (17/F, North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong and 14/F, Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin, New Territories).
請先細閱《申請須知》的資料單張, 然後填寫此表格。該份文件可從委員會的網頁下載 (網址: <http://www.info.gov.hk/tpb/>), 亦可向委員會秘書處 (香港北角渣華道 333 號北角政府合署 15 樓 - 電話: 2231 4810 或 2231 4835) 及規劃署的規劃資料查詢處 (熱線: 2231 5000) (香港北角渣華道 333 號北角政府合署 17 樓及新界沙田上禾輦路 1 號沙田政府合署 14 樓) 索取。
- This form can be downloaded from the Board's website, and obtained from the Secretariat of the Board and the Planning Enquiry Counters of the Planning Department. The form should be typed or completed in block letters. The processing of the application may be refused if the required information or the required copies are incomplete.
此表格可從委員會的網頁下載, 亦可向委員會秘書處及規劃署的規劃資料查詢處索取。申請人須以打印方式或以正楷填寫表格。如果申請人所提交的資料或文件副本不齊全, 委員會可拒絕處理有關申請。

1. Name of Applicant 申請人姓名/名稱

(☐ Mr. 先生 / ☐ Mrs. 夫人 / ☐ Miss 小姐 / ☐ Ms. 女士 / ☒ Company 公司 / ☐ Organisation 機構)

康屏花園業主立案法團
THE INCORPORATED OWNERS OF HONG PING VILLA

2. Name of Authorised Agent (if applicable) 獲授權代理人姓名/名稱 (如適用)

(☐ Mr. 先生 / ☐ Mrs. 夫人 / ☐ Miss 小姐 / ☐ Ms. 女士 / ☒ Company 公司 / ☐ Organisation 機構)

港深聯合物業管理有限公司
KONG SHUM UNION PROPERTY MANAGEMENT CO., LTD.

3. Application Site 申請地點

(a) Full address / location / demarcation district and lot number (if applicable) 詳細地址/地點/丈量約份及地段號碼 (如適用)	元朗屏山第122約地段第1342號(部份)/
(b) Site area and/or gross floor area involved 涉及的地盤面積及/或總樓面面積	<input type="checkbox"/> Site area 地盤面積 417 sq.m 平方米 <input type="checkbox"/> About 約 <input type="checkbox"/> Gross floor area 總樓面面積 sq.m 平方米 <input type="checkbox"/> About 約
(c) Area of Government land included (if any) 所包括的政府土地面積 (倘有)	N.A. sq.m 平方米 <input type="checkbox"/> About 約

(d) Name and number of the related statutory plan(s) 有關法定圖則的名稱及編號	S/YL-PS/18
(e) Land use zone(s) involved 涉及的土地用途地帶	R(E)2,O
(f) Current use(s) 現時用途	臨時停車場(私家車及輕型客貨車) (If there are any Government, institution or community facilities, please illustrate on plan and specify the use and gross floor area) (如有任何政府、機構或社區設施，請在圖則上顯示，並註明用途及總樓面面積)

4. "Current Land Owner" of Application Site 申請地點的「現行土地擁有人」

The applicant 申請人 -

- ☐ is the sole "current land owner"[#] (please proceed to Part 6 and attach documentary proof of ownership).
是唯一的「現行土地擁有人」[#] (請繼續填寫第 6 部分，並夾附業權證明文件)。
- ☐ is one of the "current land owners"[#] (please attach documentary proof of ownership).
是其中一名「現行土地擁有人」[#] (請夾附業權證明文件)。
- ☒ is not a "current land owner"[#].
並不是「現行土地擁有人」[#]。
- ☐ The application site is entirely on Government land (please proceed to Part 6).
申請地點完全位於政府土地上 (請繼續填寫第 6 部分)。

5. Statement on Owner's Consent/Notification 就土地擁有人的同意/通知土地擁有人的陳述

- (a) According to the record(s) of the Land Registry as at (DD/MM/YYYY), this application involves a total of "current land owner(s)"[#].
根據土地註冊處截至 年 月 日的記錄，這宗申請共牽涉 名「現行土地擁有人」[#]。

(b) The applicant 申請人 -

- ☐ has obtained consent(s) of "current land owner(s)"[#].
已取得 名「現行土地擁有人」[#]的同意。

Details of consent of "current land owner(s)" [#] obtained 取得「現行土地擁有人」 [#] 同意的詳情		
No. of 'Current Land Owner(s)' 「現行土地擁有人」數目	Lot number/address of premises as shown in the record of the Land Registry where consent(s) has/have been obtained 根據土地註冊處記錄已獲得同意的地段號碼/處所地址	Date of consent obtained (DD/MM/YYYY) 取得同意的日期 (日/月/年)

(Please use separate sheets if the space of any box above is insufficient. 如上列任何方格的空間不足，請另頁說明)

- ☐ has notified "current land owner(s)"[#]
已通知 名「現行土地擁有人」[#]。

Details of the "current land owner(s)" [#] notified 已獲通知「現行土地擁有人」 [#] 的詳細資料		
No. of 'Current Land Owner(s)' 「現行土地擁有人」數目	Lot number/address of premises as shown in the record of the Land Registry where notification(s) has/have been given 根據土地註冊處記錄已發出通知的地段號碼／處所地址	Date of notification given (DD/MM/YYYY) 通知日期(日/月/年)

(Please use separate sheets if the space of any box above is insufficient. 如上列任何方格的空間不足，請另頁說明)

- ☒ has taken reasonable steps to obtain consent of or give notification to owner(s):
已採取合理步驟以取得土地擁有人的同意或向該人發給通知。詳情如下：

Reasonable Steps to Obtain Consent of Owner(s) 取得土地擁有人的同意所採取的合理步驟

- ☐ sent request for consent to the "current land owner(s)" on (DD/MM/YYYY)^{#&}
於 (日/月/年)向每一名「現行土地擁有人」[#]郵遞要求同意書[&]

Reasonable Steps to Give Notification to Owner(s) 向土地擁有人發出通知所採取的合理步驟

- ☐ published notices in local newspapers on (DD/MM/YYYY)[&]
於 (日/月/年)在指定報章就申請刊登一次通知[&]
- ☒ posted notice in a prominent position on or near application site/premises on
25/01/2021 (DD/MM/YYYY)[&]
於 25/01/2021 (日/月/年)在申請地點／申請處所或附近的顯明位置貼出關於該申請的通知[&]
- ☒ sent notice to relevant owners' corporation(s)/owners' committee(s)/mutual aid committee(s)/management office(s) or rural committee on 28/01/2021 (DD/MM/YYYY)[&]
於 28/01/2021 (日/月/年)把通知寄往相關的業主立案法團/業主委員會/互助委員會或管理處，或有關的鄉事委員會[&]

Others 其他

- ☐ others (please specify)
其他(請指明)

Note: May insert more than one 「✓」.

Information should be provided on the basis of each and every lot (if applicable) and premises (if any) in respect of the application.

註：可在多於一個方格內加上「✓」號

申請人須就申請涉及的每一地段(倘適用)及處所(倘有)分別提供資料

6. Type(s) of Application 申請類別

(A) Temporary Use/Development of Land and/or Building Not Exceeding 3 Years in Rural Areas
 位於鄉郊地區土地上及/或建築物內進行為期不超過三年的臨時用途/發展
 (For Renewal of Permission for Temporary Use or Development in Rural Areas, please proceed to Part (B))
 (如屬位於鄉郊地區臨時用途/發展的規劃許可續期，請填寫(B)部分)

(a) Proposed use(s)/development 擬議用途/發展			
	(Please illustrate the details of the proposal on a layout plan) (請用平面圖說明擬議詳情)		
(b) Effective period of permission applied for 申請的許可有效期	<input type="checkbox"/> year(s) 年	.....
	<input type="checkbox"/> month(s) 個月	.....
(c) Development Schedule 發展細節表			
Proposed uncovered land area 擬議露天土地面積	.....sq.m	<input type="checkbox"/> About 約	
Proposed covered land area 擬議有上蓋土地面積	.....sq.m	<input type="checkbox"/> About 約	
Proposed number of buildings/structures 擬議建築物／構築物數目	.....	
Proposed domestic floor area 擬議住用樓面面積	.....sq.m	<input type="checkbox"/> About 約	
Proposed non-domestic floor area 擬議非住用樓面面積	.....sq.m	<input type="checkbox"/> About 約	
Proposed gross floor area 擬議總樓面面積	.....sq.m	<input type="checkbox"/> About 約	
Proposed height and use(s) of different floors of buildings/structures (if applicable) 建築物/構築物的擬議高度及不同樓層的擬議用途 (如適用) (Please use separate sheets if the space below is insufficient) (如以下空間不足，請另頁說明)			
.....			
.....			
.....			
.....			
Proposed number of car parking spaces by types 不同種類停車位的擬議數目			
Private Car Parking Spaces 私家車車位	.....	
Motorcycle Parking Spaces 電單車車位	.....	
Light Goods Vehicle Parking Spaces 輕型貨車泊車位	.....	
Medium Goods Vehicle Parking Spaces 中型貨車泊車位	.....	
Heavy Goods Vehicle Parking Spaces 重型貨車泊車位	.....	
Others (Please Specify) 其他 (請列明)	.....	
Proposed number of loading/unloading spaces 上落客貨車位的擬議數目			
Taxi Spaces 的士車位	.....	
Coach Spaces 旅遊巴車位	.....	
Light Goods Vehicle Spaces 輕型貨車車位	.....	
Medium Goods Vehicle Spaces 中型貨車車位	.....	
Heavy Goods Vehicle Spaces 重型貨車車位	.....	
Others (Please Specify) 其他 (請列明)	.....	

Proposed operating hours 擬議營運時間																																	
.....																																	
(d) Any vehicular access to the site/subject building? 是否有車路通往地盤／有關建築物？	Yes 是 No 否	<input type="checkbox"/> There is an existing access. (please indicate the street name, where appropriate) 有一條現有車路。(請註明車路名稱(如適用)) <input type="checkbox"/> There is a proposed access. (please illustrate on plan and specify the width) 有一條擬議車路。(請在圖則顯示，並註明車路的闊度) <input type="checkbox"/>																															
(e) Impacts of Development Proposal 擬議發展計劃的影響 (If necessary, please use separate sheets to indicate the proposed measures to minimise possible adverse impacts or give justifications/reasons for not providing such measures. 如需要的話，請另頁表示可盡量減少可能出現不良影響的措施，否則請提供理據/理由。)																																	
(f) Does the development proposal involve alteration of existing building? 擬議發展計劃是否包括現有建築物的改動？	Yes 是 No 否	<input type="checkbox"/> Please provide details 請提供詳情 <input type="checkbox"/>																															
(g) Does the development proposal involve the operation on the right? 擬議發展是否涉及右列的工程？	Yes 是 No 否	<input type="checkbox"/> (Please indicate on site plan the boundary of concerned land/pond(s), and particulars of stream diversion, the extent of filling of land/pond(s) and/or excavation of land) (請用地盤平面圖顯示有關土地／池塘界線，以及河道改道、填塘、填土及／或挖土的細節及／或範圍) <input type="checkbox"/> Diversion of stream 河道改道 <input type="checkbox"/> Filling of pond 填塘 Area of filling 填塘面積 sq.m 平方米 <input type="checkbox"/> About 約 Depth of filling 填塘深度 m 米 <input type="checkbox"/> About 約 <input type="checkbox"/> Filling of land 填土 Area of filling 填土面積 sq.m 平方米 <input type="checkbox"/> About 約 Depth of filling 填土厚度 m 米 <input type="checkbox"/> About 約 <input type="checkbox"/> Excavation of land 挖土 Area of excavation 挖土面積 sq.m 平方米 <input type="checkbox"/> About 約 Depth of excavation 挖土深度m 米 <input type="checkbox"/> About 約 <input type="checkbox"/>																															
(h) Would the development proposal cause any adverse impacts? 擬議發展計劃會否造成不良影響？	<table style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 60%;">On environment 對環境</td> <td style="text-align: center;">Yes 會 <input type="checkbox"/></td> <td style="text-align: center;">No 不會 <input type="checkbox"/></td> </tr> <tr> <td>On traffic 對交通</td> <td style="text-align: center;">Yes 會 <input type="checkbox"/></td> <td style="text-align: center;">No 不會 <input type="checkbox"/></td> </tr> <tr> <td>On water supply 對供水</td> <td style="text-align: center;">Yes 會 <input type="checkbox"/></td> <td style="text-align: center;">No 不會 <input type="checkbox"/></td> </tr> <tr> <td>On drainage 對排水</td> <td style="text-align: center;">Yes 會 <input type="checkbox"/></td> <td style="text-align: center;">No 不會 <input type="checkbox"/></td> </tr> <tr> <td>On slopes 對斜坡</td> <td style="text-align: center;">Yes 會 <input type="checkbox"/></td> <td style="text-align: center;">No 不會 <input type="checkbox"/></td> </tr> <tr> <td>Affected by slopes 受斜坡影響</td> <td style="text-align: center;">Yes 會 <input type="checkbox"/></td> <td style="text-align: center;">No 不會 <input type="checkbox"/></td> </tr> <tr> <td>Landscape Impact 構成景觀影響</td> <td style="text-align: center;">Yes 會 <input type="checkbox"/></td> <td style="text-align: center;">No 不會 <input type="checkbox"/></td> </tr> <tr> <td>Tree Felling 砍伐樹木</td> <td style="text-align: center;">Yes 會 <input type="checkbox"/></td> <td style="text-align: center;">No 不會 <input type="checkbox"/></td> </tr> <tr> <td>Visual Impact 構成視覺影響</td> <td style="text-align: center;">Yes 會 <input type="checkbox"/></td> <td style="text-align: center;">No 不會 <input type="checkbox"/></td> </tr> <tr> <td>Others (Please Specify) 其他 (請列明)</td> <td style="text-align: center;">Yes 會 <input type="checkbox"/></td> <td style="text-align: center;">No 不會 <input type="checkbox"/></td> </tr> </table>			On environment 對環境	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input type="checkbox"/>	On traffic 對交通	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input type="checkbox"/>	On water supply 對供水	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input type="checkbox"/>	On drainage 對排水	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input type="checkbox"/>	On slopes 對斜坡	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input type="checkbox"/>	Affected by slopes 受斜坡影響	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input type="checkbox"/>	Landscape Impact 構成景觀影響	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input type="checkbox"/>	Tree Felling 砍伐樹木	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input type="checkbox"/>	Visual Impact 構成視覺影響	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input type="checkbox"/>	Others (Please Specify) 其他 (請列明)	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input type="checkbox"/>
On environment 對環境	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input type="checkbox"/>																															
On traffic 對交通	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input type="checkbox"/>																															
On water supply 對供水	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input type="checkbox"/>																															
On drainage 對排水	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input type="checkbox"/>																															
On slopes 對斜坡	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input type="checkbox"/>																															
Affected by slopes 受斜坡影響	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input type="checkbox"/>																															
Landscape Impact 構成景觀影響	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input type="checkbox"/>																															
Tree Felling 砍伐樹木	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input type="checkbox"/>																															
Visual Impact 構成視覺影響	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input type="checkbox"/>																															
Others (Please Specify) 其他 (請列明)	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input type="checkbox"/>																															

	<p>Please state measure(s) to minimise the impact(s). For tree felling, please state the number, diameter at breast height and species of the affected trees (if possible)</p> <p>請註明盡量減少影響的措施。如涉及砍伐樹木，請說明受影響樹木的數目、及胸高度的樹幹直徑及品種(倘可)</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p>
--	--

(B) Renewal of Permission for Temporary Use or Development in Rural Areas	
位於鄉郊地區臨時用途/發展的許可續期	
(a) Application number to which the permission relates 與許可有關的申請編號	A/ YL-PS / 557
(b) Date of approval 獲批給許可的日期	06/04/2018 (DD 日/MM 月/YYYY 年)
(c) Date of expiry 許可屆滿日期	06/04/2021 (DD 日/MM 月/YYYY 年)
(d) Approved use/development 已批給許可的用途/發展	臨時停車場(私家車及輕型客貨車)
(e) Approval conditions 附帶條件	<p><input type="checkbox"/> The permission does not have any approval condition 許可並沒有任何附帶條件</p> <p><input checked="" type="checkbox"/> Applicant has complied with all the approval conditions 申請人已履行全部附帶條件</p> <p><input type="checkbox"/> Applicant has not yet complied with the following approval condition(s): 申請人仍未履行下列附帶條件：</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>Reason(s) for non-compliance: 仍未履行的原因：</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>(Please use separate sheets if the space above is insufficient) (如以上空間不足，請另頁說明)</p>
(f) Renewal period sought 要求的續期期間	<p><input checked="" type="checkbox"/> year(s) 年 3</p> <p><input type="checkbox"/> month(s) 個月</p>

7. Justifications 理由

The applicant is invited to provide justifications in support of the application. Use separate sheets if necessary.
現請申請人提供申請理由及支持其申請的資料。如有需要，請另頁說明）。

申請臨時停車場(私家車及輕型客貨車)的規劃許可續期的理由如下：

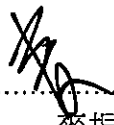
康屏花園沒有足夠泊車地方供住客及訪客使用。

8. Declaration 聲明

I hereby declare that the particulars given in this application are correct and true to the best of my knowledge and belief.
本人謹此聲明，本人就這宗申請提交的資料，據本人所知及所信，均屬真實無誤。

I hereby grant a permission to the Board to copy all the materials submitted in an application to the Board and/or to upload such materials to the Board's website for browsing and downloading by the public free-of-charge at the Board's discretion.
本人現准許委員會酌情將本人就此申請所提交的所有資料複製及/或上載至委員會網站，供公眾免費瀏覽或下載。

Signature
簽署



☐ Applicant 申請人 / ☒ Authorised Agent 獲授權代理人

麥振中

地區物業經理

Name in Block Letters
姓名（請以正楷填寫）

Position (if applicable)
職位（如適用）

Professional Qualification(s)
專業資格

- ☐ Member 會員 / ☐ Fellow of 資深會員
☐ HKIP 香港規劃師學會 / ☐ HKIA 香港建築師學會 /
☐ HKIS 香港測量師學會 / ☐ HKIE 香港工程師學會 /
☐ HKILA 香港園境師學會 / ☐ HKIUD 香港城市設計學會

Others 其他

on behalf of
代表

港深聯合物業管理有限公司



NO.140263

☒ Company 公司 / ☐ Organisation Name and Chop (if applicable) 機構名稱及蓋章（如適用）

Date 日期

25/01/2021

(DD/MM/YYYY 日/月/年)

Remark 備註

The materials submitted in an application to the Board and the Board's decision on the application would be disclosed to the public. Such materials would also be uploaded to the Board's website for browsing and free downloading by the public where the Board considers appropriate.

委員會會向公眾披露申請人所遞交的申請資料和委員會對申請所作的決定。在委員會認為合適的情況下，有關申請資料亦會上載至委員會網頁供公眾免費瀏覽及下載。

Warning 警告

Any person who knowingly or wilfully makes any statement or furnish any information in connection with this application, which is false in any material particular, shall be liable to an offence under the Crimes Ordinance.

任何人在明知或故意的情況下，就這宗申請提出在任何要項上是虛假的陳述或資料，即屬違反《刑事罪行條例》。

Statement on Personal Data 個人資料的聲明

1. The personal data submitted to the Board in this application will be used by the Secretary of the Board and Government departments for the following purposes:

委員會就這宗申請所收到的個人資料會交給委員會秘書及政府部門，以根據《城市規劃條例》及相關的城市規劃委員會規劃指引的規定作以下用途：

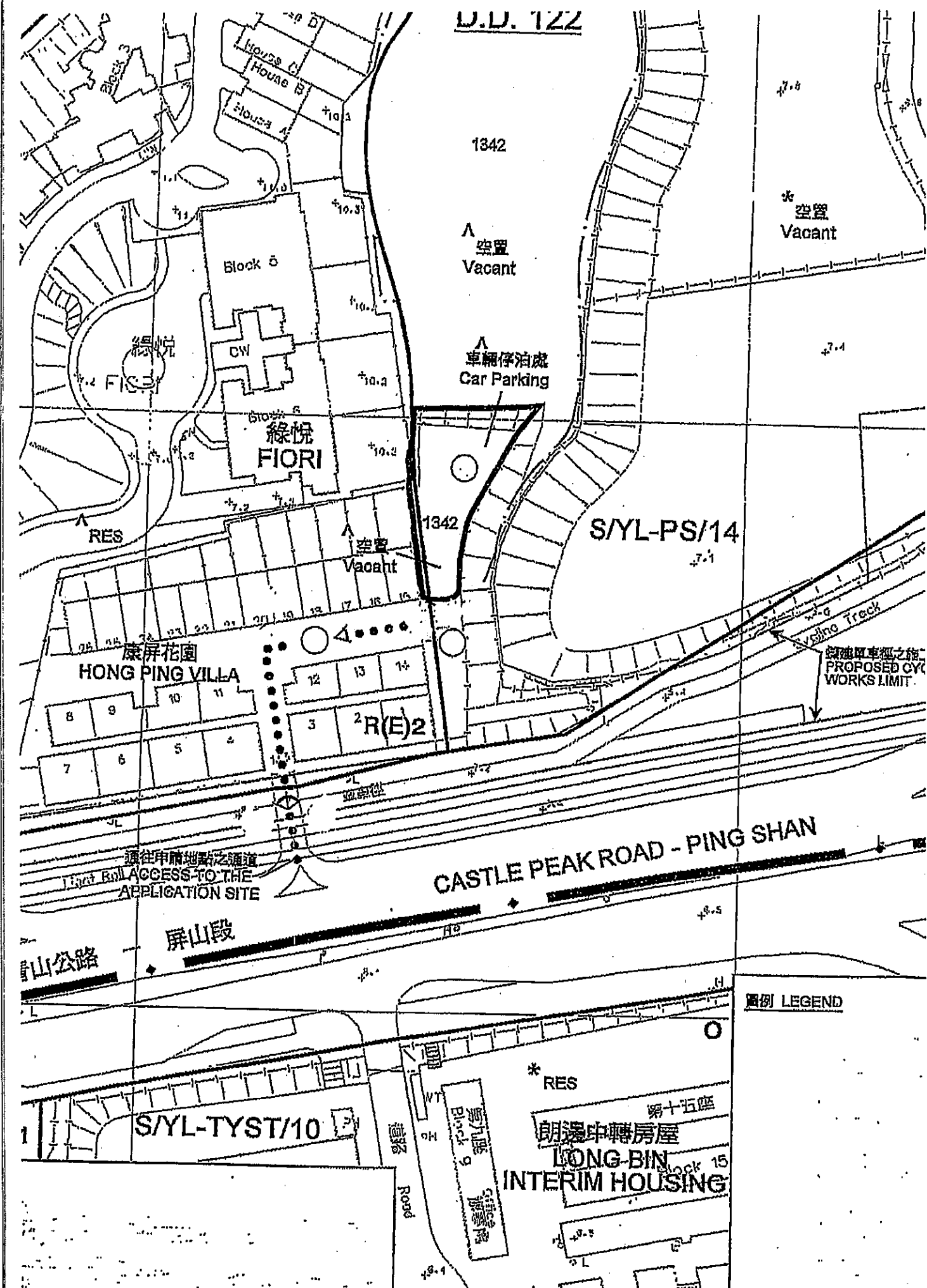
- (a) the processing of this application which includes making available the name of the applicant for public inspection when making available this application for public inspection; and
處理這宗申請，包括公布這宗申請供公眾查閱，同時公布申請人的姓名供公眾查閱；以及
(b) facilitating communication between the applicant and the Secretary of the Board/Government departments.
方便申請人與委員會秘書及政府部門之間進行聯絡。

2. The personal data provided by the applicant in this application may also be disclosed to other persons for the purposes mentioned in paragraph 1 above.

申請人就這宗申請提供的個人資料，或亦會向其他人士披露，以作上述第 1 段提及的用途。

3. An applicant has a right of access and correction with respect to his/her personal data as provided under the Personal Data (Privacy) Ordinance (Cap. 486). Request for personal data access and correction should be addressed to the Secretary of the Board at 15/F, North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong.

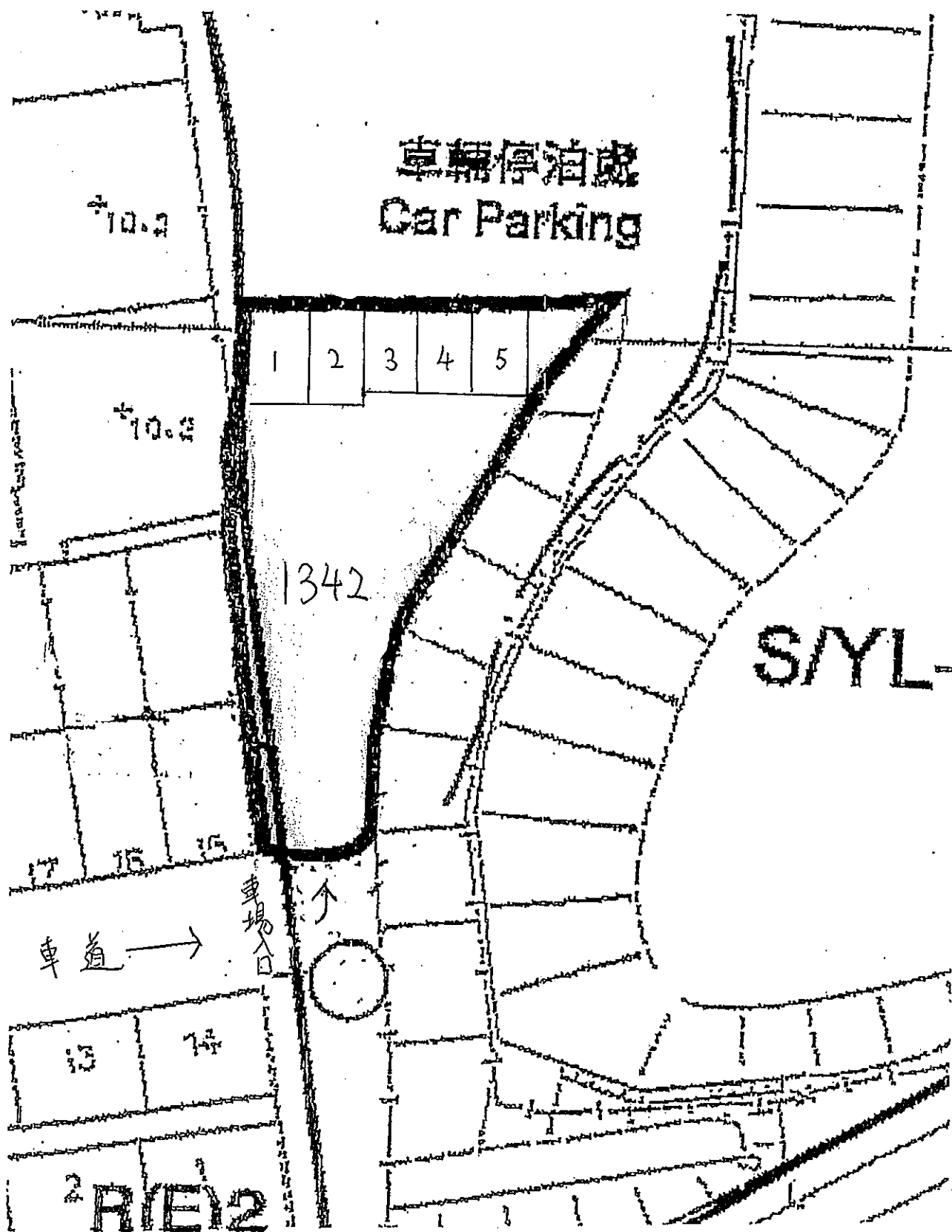
根據《個人資料(私隱)條例》(第 486 章)的規定，申請人有權查閱及更正其個人資料。如欲查閱及更正個人資料，應向委員會秘書提出有關要求，其地址為香港北角渣華道 333 號北角政府合署 15 樓。



臨時停車場 (私家車及輕型客貨車)

1-2 號為輕型客貨車位 (每個車位 7 米 x 3.5 米)

3-5 號為私家車位 (每個車位 5 米 x 2.5 米)





港 深 聯 合 物 業 管 理 有 限 公 司
KONG SHUM UNION PROPERTY MANAGEMENT CO., LTD
時 時 服 務 有 限 公 司 (8 1 8 1) 集 團 成 員
member of SHI SHI SERVICES LIMITED (8 1 8 1)
(於開曼群島註冊成立的有限公司 incorporated in the Cayman Islands with limited liability)
總寫字樓：九龍紅磡民裕街51號凱旋工商中心二期1樓L室 電話：2384 8728 (12線) 傳真：2384 8389
Head Office: Unit L, 1/F., Kaiser Estate, Phase 2, 51 Man Yue Street, Hungghom, Kowloon, Hong Kong
新界區辦事處：新界屯門震寰路3號德榮工業大廈13字樓A室 電話：2450 2018 (3線) 傳真：2451 2078
N.T. Office : Unit A, 13/F., Tak Wing Industrial Building, No.3 Tsun Wen Road, Tuen Mun, N.T., Hong Kong

ISO 9001:2015
Cert No.: APC/Q/366ISO 14001:2015
Cert No.: APC/E/366OHSAS 18001:2007
Cert No.: APC/S/366

郵寄及傳真

(Fax : 28770245)

25 February, 2021

致：Secretary of the Town Planning Board
15/F, North Point Government Offices,
333 Java Road, North Point, Hong Kong

有關：申請編號 TPB/A/YL-PS/631

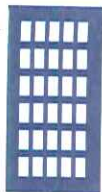
有關臨時停車場(私家車及輕型客貨車)之細則：

1. 為減低車輛駛出/入停車場時產生噪音，車道旁近居民位置已加上坑鐵板隔音，而停車場由晚上十一時至早上七時暫停開放。
2. 預計每天出入該租用範圍的車輛為 20 架次，大部份為康屏花園業主/住戶之私人車輛(私家車及輕型客貨車，其他類型車輛不能使用該停車場停泊)，且預測沒有特別的高峰期流量，並不會影響鄰近交通道路。
3. 停車場只用作私家車及輕型客貨車停泊，不能作汽車維修(拆散車輛)及汽車美容(洗車打蠟)等。
4. 停車場有定期清潔打掃(路面及渠道)，有關樹木有定期保養(除雜草)等工作。



港深聯合物業管理有限公司
地區物業經理 麥振中

副本：屯門及元朗規劃署
康屏花園業主立案法團



港深聯合物業管理有限公司
KONG SHUM UNION PROPERTY MANAGEMENT CO., LTD
時時服務有限公司 (8181) 集團成員
member of SHI SHI SERVICES LIMITED (8181)
(於開曼群島註冊成立的有限公司 incorporated in the Cayman Islands with limited liability)
總寫字樓：九龍紅磡民裕街51號凱旋工商中心二期1樓L室 電話：2384 8728 (12線) 傳真：2384 8389
Head Office: Unit L, 1/F., Kaiser Estate, Phase 2, 51 Man Yue Street, Hungghom, Kowloon, Hong Kong
新界區辦事處：新界屯門震寰路3號德榮工業大廈13字樓A室 電話：2450 2018 (3線) 傳真：2451 2078
N.T. Office: Unit A, 13/F., Tak Wing Industrial Building, No.3 Tsun Wen Road, Tuen Mun, N.T., Hong Kong

ISO 9001:2015
Cert No.: APC/Q/366ISO 14001:2015
Cert No.: APC/E/366OHSAS 18001:2007
Cert No.: APC/S/366

郵寄及傳真
(Fax : 28770245)

9 March, 2021

致：Secretary of the Town Planning Board
15/F, North Point Government Offices,
333 Java Road, North Point, Hong Kong

有關：申請編號 TPB/A/YL-PS/631

有關於臨時停車場(私家車及輕型客貨車)停泊之車輛，必須於車輛的擋風玻璃上展示有效行車證，逾期或未有展示有效行車證的車輛不能停泊。



港深聯合物業管理有限公司
地區物業經理 麥振中

副本：屯門及元朗規劃署
康屏花園業主立案法團

**Relevant Extracts of Town Planning Board Guidelines
on Renewal of Planning Approval and Extension of Time for Compliance
with Planning Conditions for Temporary Use or Development
(TPB PG-No. 34C)**

1. The criteria for assessing applications for renewal of planning approval include:
 - (a) whether there has been any material change in planning circumstances since the previous temporary approval was granted (such as a change in the planning policy/land-use zoning for the area) or a change in the land uses of the surrounding areas;
 - (b) whether there are any adverse planning implications arising from the renewal of the planning approval (such as pre-emption of planned permanent development);
 - (c) whether the planning conditions under previous approval have been complied with to the satisfaction of relevant Government departments within the specified time limits;
 - (d) whether the approval period sought is reasonable; and
 - (e) any other relevant considerations.
2. Under normal circumstances, the approval period for renewal should not be longer than the original validity period of the temporary approval. In general, the Board is unlikely to grant an approval period exceeding three years unless there are strong justifications and the period is allowed for under the relevant statutory plans. Depending on the circumstances of each case, the Board could determine the appropriate approval period, which may be shorter than the time under request.

Previous Applications Covering the Site

Approved Applications

<u>Application No.</u>	<u>Zoning</u>	<u>Development/Use</u>	<u>Date of Consideration</u>	<u>Approval Conditions</u>
A/YL-PS/323	“O” & “R(E)2”	Temporary Vehicle Park for Private Cars and Light Vans for a Period of 3 Years	13.8.2010	(1), (2), (4), (7), (10), (12) & (13)
A/YL-PS/414	“O” & “R(E)2”	Renewal of Planning Approval for Temporary Vehicle Park for Private Cars and Light Vans for a Period of 3 Years	2.8.2013 (revoked on 13.2.2014)	(2), (4), (8), (9), (11) to (13)
A/YL-PS/557	“O” & “R(E)2”	Temporary Vehicle Park for Private Cars and Light Vans for a Period of 3 Years	6.4.2018	(1) to (6), (8) to (10), (12) & (13)

Approval Conditions

- (1) No night-time operation.
- (2) No vehicles other than private cars and light vans are allowed to be parked on the site
- (3) A notice shall be posted to remind drivers on pedestrian safety
- (4) No vehicle without valid licence is allowed
- (5) No vehicle is allowed to queue back to or reverse onto/from public road
- (6) Provision of boundary fencing
- (7) Submission and implementation of drainage proposal
- (8) Maintenance of existing drainage facilities
- (9) Submission of the condition record of existing drainage facilities
- (10) Submission and implementation of landscaping and tree preservation proposal
- (11) Maintenance of existing trees
- (12) Revocation clauses
- (13) Reinstatement clause

5-1

就規劃申請/覆核提出意見 Making Comment on Planning Application / Review

參考編號

Reference Number:

210224-160448-80242

提交限期

Deadline for submission:

12/03/2021

提交日期及時間

Date and time of submission:

24/02/2021 16:04:48

有關的規劃申請編號

The application no. to which the comment relates:

A/YL-PS/631

「提意見人」姓名/名稱

Name of person making this comment:

先生 Mr. Lam Ka Hing

意見詳情

Details of the Comment :

反對，鄉郊設停車場將會增加附近車輛出入流量，引至附近交通阻塞，環境污染，增加引發火警危機，影響村民安全及生活質數。

致城市規劃委員會秘書：

專人送遞或郵遞：香港北角渣華道 333 號北角政府合署 15 樓

傳真：2877 0245 或 2522 8426

電郵：tpbpd@pland.gov.hk

To : Secretary, Town Planning Board

By hand or post : 15/F, North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong

By Fax : 2877 0245 or 2522 8426

By e-mail : tpbpd@pland.gov.hk

有關的規劃申請編號 The application no. to which the comment relates
A/YL-PS/631

意見詳情 (如有需要，請另頁說明)

Details of the Comment (use separate sheet if necessary)

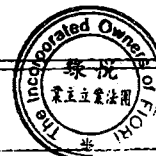
本屋苑就有關停車場續期申請(編號:A/YL-PS/631)有以下意見請 貴部門要求申請者做好以預防和保安措施

1) 由於停車場鄰近本屋苑第5和6座居民

a) 確保停車場設照做好預防措施，以免滋擾該座業戶

b) 確保停車場做好隔音措施，以免車輛行駛噪音滋擾該座業戶

c) 確保停車場做好保安措施，以免賊人借此停車場進行入本屋苑範圍。



「提意見人」姓名/名稱 Name of person/company making this comment

簽署 Signature

日期 Date

10/3/2021

5-3

就規劃申請/覆核提出意見 Making Comment on Planning Application / Review

參考編號

Reference Number:

210312-112019-85987

提交限期

Deadline for submission:

12/03/2021

提交日期及時間

Date and time of submission:

12/03/2021 11:20:19

有關的規劃申請編號

The application no. to which the comment relates:

A/YL-PS/631

「提意見人」姓名/名稱

Name of person making this comment:

先生 Mr. 屈先生

意見詳情

Details of the Comment :

本人反對這個申請，理由是他們經常超過批准泊車數量，及經常泊近住所，車輛廢氣十分影響本人健康。

5-4

就規劃申請/覆核提出意見 Making Comment on Planning Application / Review

參考編號

Reference Number:

210312-112443-81503

提交限期

Deadline for submission:

12/03/2021

提交日期及時間

Date and time of submission:

12/03/2021 11:24:43

有關的規劃申請編號

The application no. to which the comment relates:

A/YL-PS/631

「提意見人」姓名/名稱

Name of person making this comment:

小姐 Miss 關小姐

意見詳情

Details of the Comment :

想反對這個申請，因出入時車輛很危險及保安問題，因近住宅，企上車頂已可以爬入屋內花園。

5-5

就規劃申請/覆核提出意見 Making Comment on Planning Application / Review**參考編號****Reference Number:**

210311-153055-97066

提交限期**Deadline for submission:**

12/03/2021

提交日期及時間**Date and time of submission:**

11/03/2021 15:30:55

有關的規劃申請編號**The application no. to which the comment relates:**

A/YL-PS/631

「提意見人」姓名/名稱**Name of person making this comment:**

先生 Mr. 屈先生

意見詳情**Details of the Comment :**

就申請編號A/YL-PS/631，上次批准條款土地使用中的開放時間,使用者經常在開放時間以外出入車輛，不跟從上次的批准條款。

Advisory Clauses

- (a) to resolve any land issue relating to the development with the concerned owner(s) of the Site;
- (b) to note the comments of District Lands Officer/Yuen Long, Lands Department (DLO/YL, LandsD) that the Site comprises an Old Schedule Agricultural Lot held under the Block Government Lease which contains the restriction that no structures are allowed to be erected without the prior approval of the Government;
- (c) to note the comments of the Commissioner for Transport (C for T) that sufficient manoeuvring space shall be provided within the Site. The applicant shall obtain consent of the owners/managing departments of the local track using it as the vehicular access to the Site;
- (d) to note the comments of the Chief Highway Engineer/New Territories West, Highways Department (CHE/NTW, HyD) that adequate drainage measures should be provided at the site access to prevent surface water flowing from the site to nearby public roads/drains. HyD shall not be responsible for the maintenance of any access connecting the Site and Castle Peak Road – Ping Shan;
- (e) to follow the relevant mitigation measures and requirements in the latest “Code of Practice on Handling the Environmental Aspects of Temporary Uses and Open Storage Sites” (COP) issued by the Environmental Protection Department;
- (f) to note the comments of the Chief Town Planner/Urban Design and Landscape, Planning Department (CTP/UD&L, PlanD) that:
 - (i) according to the submitted layout plan, the car parking spaces intrude into the northern slope feature with existing trees. The parking layout should be adjusted away from the slope feature to avoid conflict with the existing trees on the Site;
 - (ii) the applicant is advised that approval of section 16 application by the Board does not imply approval of the tree works such as pruning, transplanting and/or felling under lease. The applicant is reminded to approach relevant authority/government department(s) direct to obtain the necessary approval on tree works;
 - (iii) the applicant should refer to the guidelines promulgated by DEVB on tree management to undertake proper and regular tree maintenance work; and
- (g) to note the comments of the Chief Engineer/Mainland North, Drainage Services Department (CE/MN, DSD) that the applicant is reminded that the required condition record should include coloured photos showing the current condition of the drainage facilities and a layout plan indicating the locations of the photos taken. The submitted photos should cover all internal surface channels, catchpits, sandtraps, manholes, terminal catch pits/manholes and the downstream discharge path as indicated on the submitted drainage proposal.